



Face to Face で地域を守り企業を伸ばす

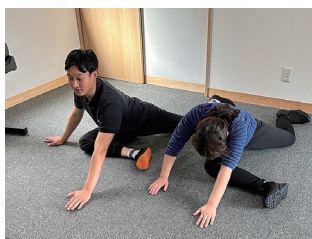
平田商工会議所会報

2026

1月号

Vol.264

完全予約制・完全個室のパーソナルジムが 出雲市平田にOPENしました!!



こんな方はパーソナルジムで根本改善

痩せられない

姿勢が悪い

足腰が痛い

疲れやすい

特徴

- 1 プロのトレーナーが在籍
- 2 完全個室・完全予約制
- 3 あなたに合ったメニュー作成
- 4 食事指導・整体

入会金・事務手数料

0円

あなたの **目的・身体・性格**
にあった、運動頻度や強度をご提案
いたします。

お申し込みは電話か公式LINEで



LINE



HP

<ピックアップ>

P2 年頭あいさつ

P3 第66回永年勤続商工従業員表彰式

P4 移動商工会議所

P8 平田商工会議所の紹介



令和8年 年頭のあいさつ

平田商工会議所 会頭 石原 俊太郎

新年あけましておめでとうございます。

会員の皆様におかれましては、健やかに新春をお迎えのこととお慶び申し上げます。平素より当商工会議所の活動に格別のご支援を賜り、厚く御礼申し上げます。昨年の役員改選により、引き続き会頭としての重責を担うこととなり、決意を新たに地域経済の発展に邁進する所存です。

昨年はウクライナや中東情勢の緊迫化に加え、トランプ大統領の関税政策や通商環境の再編が進み、世界的な不確実性が高まりました。国内では実質賃金の回復が課題となる中、高市総理が掲げる「成長投資による強い経済の実現」に向け、AI・半導体等を始め戦略分野への投資に対し、現場からの具体的な提言と実行を重ねることが我々経済団体の責務と感じております。

当地域においても原材料高騰や人手不足等の課題に直面しておりますが、当所は専門家派遣、販路拡大、エネルギーコスト削減やデジタル化支援等に尽力してまいりました。また、地域に出向く「移動商工会議所」や「新入会員交流会」を開催し、会員の皆様とのFace to Faceの対話を重視しております。

さらに、平田地域の活性化を目指す「3つの戦略プロジェクト」として、若手経営者の勉強会、高校生との地域協働や空き家対策、インフラ整備に向けた「8の字ルートシンポジウム」など、将来の発展を見据えた活動に積極的に取り組んでまいりました。各活動に対する皆様のご協力に深く御礼申し上げます。

本年も会員の皆様に寄り添い、役職員一丸となって地域中小企業の活力向上と活性化に努めます。私も高市総理に倣ってしっかり「働いて」まいります。干支の午（うま）のように、勢いとエネルギーに満ち、皆様にとって活動的な飛躍の年となりますよう祈念申し上げます。



『出雲力』で創る出雲市の未来

～誰もが笑顔になれるまちをめざして～

出雲市長 飯塚 俊之

令和8年の新春にあたり、謹んでご挨拶申し上げます。

平田商工会議所会員の皆様におかれましては、輝かしい新年をお迎えのこととお喜び申し上げます。

皆様には、平素から本市商工業の振興や地域経済の発展はもとより、市政全般にわたり、格別のご理解とご協力を賜っておりますことに対し、心よりお礼申し上げます。

さて、近年、わが国では、人口減少、少子高齢化に加え、世界経済情勢の変化、エネルギーや食料品等の物価高騰、人手不足や最低賃金の引き上げによる賃上げ対策など、多くの課題に直面しております。

このような中ではありますが、「出雲」のブランド力、多様な産業や、独自の歴史・文化など、「出雲」の総合的な力「出雲力」を最大限に活用し、各種施策を前へ進めていくことで、難局を乗り越えていく決意です。

本市においては、影響を受けていらっしゃる事業者の皆様を支援するため、事業継続に向けた経済対策に取り組んでいるところです。

また、昨年度から運用を開始しました、出雲市デジタル地域通貨「いずも縁結びPAY」を活用し、消費喚起キャンペーンとして商品券事業を実施することで、地域内での経済循環の促進や、物価高騰対策に努めてまいりました。今後も引き続き、「いずも縁結びPAY」の運用をとおして地域経済の活性化を目指します。

これからも総合振興計画「出雲新話2030」に基づき、事業者の皆様と「出雲力」を活かしながら着実に市政を前へと進めてまいります。

会員の皆様におかれましては、引き続き市政運営へのご支援、ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

結びに、平田商工会議所及び会員の皆様にとって、本年が実りある一年となりますよう心からお祈り申しあげ、新年のご挨拶といたします。

第66回永年勤続商工従業員表彰式



去る11月21日、平田商工会議所において永年勤続商工従業員表彰式を開催しました。当商工会議所会員事業所に勤続し、地元商工業の振興発展に尽力された従業員の方々の功労を称えることを目的として、毎年11月に開催しているものです。今回は勤続10年から40年までの18事業所60名の方々が受表彰され、その内、勤続30年以上となる12名の方々が平田商工会議所並びに日本商工会議所会頭による連名表彰を受けられました。受表彰者の皆様方の、今後ますますのご活躍を期待します。

●勤続40年 (1名)	永瀬 良夫	ヒラタ工業(株)
●勤続35年 (2名)	福田 公二	ヒラタ工業(株)
	佐藤 弘康	ヒラタ工業(株)
●勤続30年 (9名)	福崎 悟	(有)大谷鉄工所
	須山 靖広	(有)大谷鉄工所
	福田みな子	(有)大谷鉄工所
	桑原 健司	(有)セフティロード
	常松真由美	(株)ソノ
	岡 哲也	ヒラタ工業(株)
	浜屋 公	ヒラタ工業(株)
	高橋 透	(株)平田自動車教習所
●勤続25年 (3名)	原 幸司	(株)報光社
	加地 範行	(株)報光社
	吉川 隆司	(株)報光社
	吉田 弘子	(株)報光社
●勤続20年 (12名)	多和 潤	(有)足立電気商会
	古川 匡之	(有)大谷鉄工所
	宇野 元気	三愛石油(有)
	佐藤 嘉一	(有)塩津定置
	藤井美代子	(有)塩津定置
	木幡由美子	(株)ソノ
	曾田 博	ヒラタ工業(株)
	高橋 真也	平田通信(株)
	上野 真裕	平田通信(株)
	内田 透	平田通信(株)
	岡 照文	平田通信(株)
	佐藤 智也	前川鑄造機(株)平田工場
●勤続15年 (14名)	葛谷 悟	合同会社石橋木工

●勤続10年 (19名)	吉田 浩幸	(有)塩津定置
	高橋 美穂	(株)ソノ
	坂本 憲昭	(株)ソノ
	石田紀和子	(株)ソノ
	村上 友洋	(有)パティスリーメモリー
	河原 美香	(有)パティスリーメモリー
	赤井 直大	平田通信(株)
	堀 直輝	平田通信(株)
	錦織 慎路	前川鑄造機(株)平田工場
	佐藤 和幸	前川鑄造機(株)平田工場
	福井 貴博	前川鑄造機(株)平田工場
	門脇 広平	前川鑄造機(株)平田工場
	樋野 茂宏	前川鑄造機(株)平田工場
	木佐 真実	(有)池工作
	大野 耕平	遠藤燃料工業(有)
	桑原 太	三愛石油(有)
	植田 祐子	(株)ソノ
	高橋 明	(有)忠栄丸
	松浦 美帆	(有)パティスリーメモリー
	板垣 史也	ヒラタ工業(株)
	松田 賢二	ヒラタ工業(株)
	陰山 徹	(株)平田自動車教習所
	土江 克秀	平田通信(株)
	小野千加子	(株)報光社
	中島 大介	(株)報光社
	春原紀一郎	(株)報光社
	吉岡 拓己	前川鑄造機(株)平田工場
	森山 雄人	前川鑄造機(株)平田工場
	金森 秀夫	(株)山崎組
	大成 政樹	(有)ワタエー
	金山ひろみ	(有)ワタエー
	青山由未香	(有)ワタエー

官民協働事業

出雲市 くらしの 便利帳

発行

※市役所での各種手続きや制度、相談窓口等を掲載した「出雲市くらしの便利帳」を、(株)サイネックスとの官民協働事業（市の財政負担が伴わない方法）を活用し、発行します。

今後、市は行政情報を提供し、編集・印刷などを(株)サイネックスが行います。

※発行・配布時期は令和8年4月を予定し、各世帯へは郵便受けに直接投函する方法等で配布します。

掲載する
広告に
ご協力を

※編集、印刷に必要な経費は、(株)サイネックスが募集する市内の事業所や団体等からの広告掲載料が充てられます。

※掲載する広告については、協働発行业者である(株)サイネックスが市内の事業所や店舗を訪問しますので、ご理解とご協力をお願いします。

広告に関する
詳細は

(株)サイネックス山陰支店
☎0852-25-1366

くらしの便利帳に
関するおたずね

出雲市役所広報課
☎0853-21-8578

移動 ◀ 久多美会場 ▶ 商工会議所を開催

11月7日(金)、久多美コミュニティセンターにおいて移動商工会議所を開催しました。今回は久多美・佐香・檜山地区の会員事業所および非会員を対象とし、11事業所13名にご参加いただきました。会議所からも正副会頭ほか8名が出席しました。

当日は、会議所事業全般をはじめ、福利厚生、会員サービス、経営支援事業などについて説明したのち、意見交換会を行いました。参加者からは、労働保険事務組合の加入メリットや、各種補助金に関する相談が寄せられたほか、「会頭・副会頭と直接話ができた」「地域の事業所と交流できた」「会議所の取り組みがよく分かった」などの声が聞かれました。また、今後期待することとして、補助金・支援金情報の提供、経営相談、人材確保や働き方支援、交流会・勉強会の開催などが挙げられました。

今後も地域に寄り添った支援を進めてまいります。



【新入会員交流会】 を開催しました



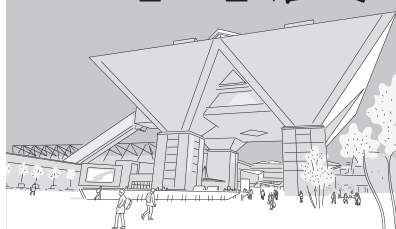
11月26日(水)、当所において新入会員交流会を開催し、令和2年度以降にご入会いただいた会員事業所を中心に、35名の皆さまにご参加いただきました。

当日は二部構成で実施し、第1部では各部署、青年部、女性会より、会議所の事業内容や支援メニュー、サービスの活用方法について説明を行いました。参加者の皆さまには、当所の役割やサポート体制について理解を深めていただく貴重な機会となりました。

続く第2部の交流会では、参加者による自社PRや名刺交換が活発に行われ、業種や世代を越えた交流が生まれました。懇親会では、地元店舗の料理を囲みながら和やかな雰囲気のもと、情報交換や意見交流が進み、新たなネットワークづくりにつながる有意義な時間となりました。参加者からは「異業種交流として大変有意義だった」「ぜひ次回も参加したい」といった嬉しい声が多く寄せられ、本交流会の意義と成果を実感する機会となりました。

今後も会員事業所の皆さまのビジネスチャンスの創出と発展につながる交流の場づくり に努めてまいります。

ビジネスチャンス EXPO in TOKYO に出展



11月26日から27日にかけて東京ビッグサイトにて開催されたビジネスチャンスEXPO in TOKYOに(有)小伊津海旬房および(有)一畑園の2社が出展され、必要となる様々な伴走支援を実施しました。

標記展示会は東京商工会議所が主催するBtoBの大規模総合展示会であり、今年度で5回目の開催となります。

全国各地から多様な業種の出展者が集まるなか、東商主催ということで、当所はじめ、多くの商工会議所が「フード・ライフスタイル・ものづくり・サービスDX」の4つのテーマに分かれて出展しているのは本展示会の特徴の一つです。2日間の延べ来場者数は、13,182名であり、販路開拓に向けて商談するだけでなく、多様な来場者と交流をするなかで新たな気づきを得る機会もあり、今後の販路拡大に活かすきっかけとなりました。

当所では、今後もこうした会員の皆様の販路開拓につながる支援を引き続き実施してまいります。





【若手経営者交流会】を開催

10月24日(金)、いずも縁結び温泉ゆらりにおいて、建設部会主催、若手経営者交流会を開催しました。

本交流会は、若手経営者や後継者、従業員の皆さまを対象に、業種や企業の枠を越えた繋がりがつくりと、情報交換の場として企画したものです。当日は多くの参加者にお集まりいただき、日頃はなかなか顔を合わせる機会の少ない方々同士が、和やかな雰囲気の中で交流を深めました。

会場では、日々の仕事に関する悩みや工夫、将来の展望などについて活発な意見交換が行われ、世代の近い仲間同士ならではの率直な対話が生まれました。参加者からは「同世代の仲間と話せて刺激になった」「今後の仕事へのモチベーションが高まった」といった声も聞かれ、大変有意義な交流の場となりました。

建設部会では、今後も次代を担う人材の育成と、会員企業間のネットワーク強化を目的とした取り組みを継続してまいります。



【インターンシップ事業】を実施

11月4日(火)、島根県立東部高等技術校の建築科・左官科の学生10名を対象に、当所建設部会主催によるインターンシップ事業を実施しました。本事業は、地域建設業の魅力や現場のやりがいや次世代に伝え、将来の担い手育成につなげることを目的として開催したものです。建築科の学生は、北浜コミュニティセンター改修工事およびWOODWORKS(株)の新築工事現場を見学後、受入企業4社に分かれて実習を行いました。左官科の学生は、午前・午後に分かれて2社の受入企業にて実技体験を行い、実際の現場ならではの緊張感と臨場感の中で、貴重な学びの時間を過ごしました。

受入企業からは、「挨拶や態度が素晴らしく、積極的に質問する姿勢が印象的だった」といった評価の声が寄せられました。一方で、「実技の時間をさらに充実させることで、より深い学びにつながる」といった今後につながる貴重なご意見もいただきました。また、参加した学生からは、「実際の作業が楽しかった」「将来の進路を考える良いきっかけになった」などの感想が多く寄せられ、本事業が企業・学生双方にとって大変有意義な機会となったことを実感しております。本事業の実施にあたり、多大なるご指導とご協力を賜りました島根県立東部高等技術校の先生方、受入企業の皆様をはじめ、関係各位に心より感謝申し上げます。

今後も、関係機関との連携を一層強化し、平田地域建設業の魅力発信と次世代人材の育成に向けた取り組みを継続してまいります。引き続き、皆様のご支援とご協力を賜りますようお願い申し上げます。



観光サービス部会

岡山重伝建地区視察

12月13日(土)に当所観光サービス部会と木綿街道振興会の共催で岡山県の「真庭市勝山」と「津山市城東地区」への日帰り視察を実施、木綿街道の町内からも参加者を募り、総勢29名が参加しました。

今回の視察は平田地域の重要な観光資源である木綿街道が「重要伝統的建造物群保存地区(以下、「重伝建」)」選定を目指す上で、他県の重伝建地区を参考とすべく実施したもので、街並みの現状や重伝建認定によるメリットやデメリット、活用の方法等について実際に見聞きすることができました。

真庭市勝山は岡山県の町並み保存地区指定のみで重伝建地区ではないものの、一般家庭にも種々の「のれん」が掲げられており、景観醸成に地域の一体感が感じられました。

津山市城東地区は町屋一階部分の底位置が揃い、統一感のある景観が形成されており、町屋を貫く出雲往来の歴史的風情を現代に残していました。

参加者それぞれに学ぶところが多く、今後、重伝建選定に向けた地域の理解深化と機運醸成を図る良い契機となりました。

当所も木綿街道が重伝建に認定されるよう、引き続き支援を行ってまいります。



青年部 レポート

●11/22 県青連第2回連絡会議 ・研修会

安来商工会議所を会場に第2回連絡会議が開催され、規約改定等について協議しました。その後の研修会では、松下幸之助〈経営理念〉実践ゲームを行いました。これは松下電器（現パナソニック）を一代で世界的企業へと築き上げた松下幸之助の経営哲学を体験できるボードゲームです。初めて遊ぶ参加者ばかりでしたが、協力して同じ目標を目指す過程で参加者同士の交流も深まり、有意義な研修となりました。

●11/28～29 日本YEG全国リーダーズ研修会 愛知岡崎大会

日本YEGの三大事業の1つであり、全国から5,081名が参加しました。平田YEGからは3名が参加しました。大会名称がリーダーズ研修会に変わり、多様な研修会を通じて全国の熱意ある青年部会員と交流を深め、情報交換、自己研鑽を図ることができました。青年経済人としてこの研修で感じたことや学んだことを平田YEGに持ち帰り、今後の活動に活かし、地域商工業の発展、ひいては平田YEG会員企業の発展に繋げていきます。

●12/14～1/17 新愛宕橋ライトアップ事業

毎年恒例となりました新愛宕橋ライトアップの点灯式を12月14日（日）に行いました。点灯期間は1月17日（土）までの毎日17時～24時です。年末年始の平田の夜を明るく照らします。点灯の際には近隣より多くの方にお越しいただき、少し早いお菓子のクリスマスプレゼントを配布しました。最後になりますが、本事業を行うにあたり多くのみなさまよりご協賛・ご協力いただきました。誠にありがとうございました。



魅力ある街に、魅力あるオトナに 平田商工会議所青年部は共に活動する、熱意ある皆様をお待ちしております。

詳細は平田商工会議所青年部HPへ [平田商工会議所 青年部](#) [検索](#) 興味を持たれた方は下記までご連絡ください！

お問合せ・入会申込

平田商工会議所青年部 事務局 TEL 63-3211 E-mail : yeg@hirata-cci.or.jp

インスタ
始めました！
Follow me!



@DISCOVER_HIRATA

女性会だより



11月16日、第5回ひらたキッチンへ「フードバンク」で参加しました。今回もたくさんの食品・日用品が集まり、出雲社会福祉協議会様へお渡しする事ができました。こちらは12月12日、13日開催の歳末だんだんフードドライブで必要とされている方へお渡ししていただきました。ご寄付いただいた皆様ありがとうございました。当会は今後も、引き続き「フードバンク」へ協力していきたいと考えております。

会員募集中

私達と一緒に活動していただける新入会員さんを募集しています。お気軽にお電話ください。

★年会費／7,000円

●お問合せ／平田商工会議所女性会事務局 電話 63-3211

ジョイメイトしまねが社員の皆様の 福利厚生をサポートします！

●会 費：一人月額1,000円（年間12,000円）

◎ジョイメイトしまねに加入すると以下のようなサポートが受けられます。



ニュース掲載ツアー
1,000円～10,000円割引

割引指定店5%以上割引

熟年夫婦旅行
10,000円補助

隔年

永年勤続
5,000円～10,000円給付

ツアー2,000円割引

インフルエンザ予防接種
600円補助

5年に1度

健康診断6,000円補助

隠岐汽船1,000円割引

祝い金・見舞金等給付

宿泊付き

忘新年会2,000円補助

抽選で

お食事割引券
1,000円プレゼント

各種チケット購入補助

「2,100事業所・29,500人をサポート中」まずはお電話下さい！ 問合せ先：平田商工会議所 (0853)63-3211



ガンバル企業を応援します！

商工会議所

をお気軽にご活用ください

■お問合せ・お申込は…

平田商工会議所 中小企業相談所

TEL 0853-63-3211

FAX 0853-63-3346

※予告なしに変更する場合もございますので、電話等でご確認をお願い致します。

最賃

島根県最低賃金 改定の お知らせ

島根県内の事業場で働くみなさんの最低賃金が改定されました。
パートやアルバイトにも適用されます！

	時間額	効力発生日
島根県最低賃金	1,033円	令和7年11月17日
特定最低賃金（産業別）		
製鋼・製鋼圧延業、鉄素形材製造業	1,163円	令和7年12月13日
はん用機械器具、生産用機械器具、業務用機械器具製造業	1,134円	令和7年12月19日
電子部品・デバイス・電子回路、電気機械器具、情報通信機械器具製造業	1,058円	令和7年12月14日
自動車・同附属品製造業	1,094円	令和7年12月28日
百貨店、総合スーパー	令和7年11月17日から島根県最低賃金1,033円が適用されます。	
自動車（新車）小売業	1,169円	令和7年11月26日

島根労働局賃金室 松江市向島町 134-10 松江地方合同庁舎5階 ☎0852-31-1158

検定

第172回簿記検定試験 のご案内

日本商工会議所主催 **2級～3級**

- 試験日 **2月22日(日)**
- 申込期間 **1月6日(火)～1月26日(月)**
- 試験時間 **2級 13時30分～(90分)**
3級 11時00分～(60分)
- 受験料 **2級 5,500円**
3級 3,300円

■申込み

会員サービス課まで、インターネット・窓口持参でお申込みください。

融資

国・県の制度融資 — 金融情報

(令和7年12月1日 現在)

貸付制度	融資の種類	融資利率(年)	限度額	返済期間(据置期間)	保証人
日本政策金融公庫	普通貸付	3.00% 4.50%	4,800万円	運転5年以内 (内1年以内) 設備10年以内 (内2年以内)	※ご相談は 商工会議所へ
	マル経資金 (小規模事業者) ※商工会議所推薦	2.1%	2,000万円	運転7年以内 (内1年以内) 設備10年以内 (内2年以内)	

市町村提携創業保証



融資対象者	保証金額 最大500万円
対象市町村に登記上の本店を有する法人又は住居がある個人で、次のいずれかの要件に該当する中小企業者	保証期間 10年以内
・1か月以内（会社設立の場合は2か月以内）に新たに事業を開始する具体的計画を有する方	返済方法 均等分割返済（1年以内の据置可）
・事業を開始して5年未満の方	保証料
資金用途 事業資金（運転資金および設備資金）	借入時のお客様のご負担はありません ※但し、事業者選択型経営者保証非提供制度を適用することで生じる信用保証料の上乗せ部分、条件変更に伴い追加して生じる信用保証料についてはお客様負担となります。
貸付金利 年1.55%（固定）	保証人
担保 不要	必要となる場合がある。ただし、法人代表者以外の連帯保証人は原則不要。
	取扱期間
	令和8年3月31日（貸付実行分まで）

相談

お困り事はありませんか？

無料相談会のご案内

法律

■日時 **1月27日(火)**
2月26日(木)

両日共 **13:30～15:30** (1事業所30分)

■弁護士 **津森 美教 弁護士**

■内容 経営トラブル、債権回収、債務整理 等

労務

■日時 **1月19日(月)**
2月16日(月)

両日共 **13:30～15:30** (1事業所1時間)

■労務士／島根県働き方改革推進支援センター専門家

■内容／働き方改革、労務管理に関する相談

※相談料は無料ですが、事前の予約が必要です。

※会場は全て平田商工会議所で行います。

Face to Face で
地域を守り企業を伸ばす



平田商工会議所



商工会議所は地域の商工業者により構成された「地域総合経済団体」です。

全国に515商工会議所、総会員数は125万社あります。商工会議所の意見は、国や県や市を動かします!!

平田商工会議所は平田地域の振興や、商工業の発展に努めています。みなさんで平田をよりよくしていきましょう。

〈主な活動〉

政策提言
要望活動

個別企業支援

地域活性化

◇地域経済・施策・税制・街づくりなどに関する事業所の声を行政等へ要望
◇中小企業に対する経営支援

- ・「経営革新計画」及び「経営力向上計画」等の取組みを支援→国・県・市の補助金、助成金の申請
- ・新商品開発・新事業展開に関する相談
- ・事業再生、後継者問題、M&A、事業売却等に関するお悩みに、専門家が無料で相談
- ・事業承継に関する支援施策や税制等のご紹介、開廃業に関する相談・支援
- ・創業、起業支援、融資相談 など

◇経営者や従業員の資質向上を目的とした講習会・検定試験の実施

- ・永年勤続商工従業員表彰
- ・税務研修会 など

◇会員事業所の福利厚生のための共済制度の運営
◇地域社会の活性化・福祉の増進

- ・基盤整備 各種団体事務委託
- ・平田まつり運営補助 など

各種
サービス

●貸会議室・備品貸出
●日商簿記検定の実施

●会議所会報HP、FB、LINEでの情報発信
●他

●無料法律相談会・労務相談会



出雲市長要望



日比谷しほ館出店 出雲ご縁フェア



8の字ルートシンポジウム



平田まつり



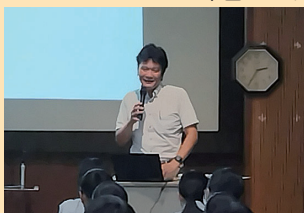
出雲あんこ旅



掃海艇はつしま艦艇広報



定住促進委員会パネルディスカッション



平田高校金融リテラシーセミナー

〈会員募集中〉

会員の種類 年会費

法人会員：15,000円～
個人会員：12,500円～

●加入資格●

平田地域で営業している商工業者
なら、個人商店から大企業まで規
模・業種や本・支店等に関わらず
ご入会いただけます。

最新情報発信中！



HP



FB



LINE

* 新入会員紹介

事業所名			代表者名	業種(事業内容)	住所
(株)	ノウ農	サン三	河原 剛	農業(水稲)	東福町
ナカ中	ゾラ空	ノウ農	森 脇 健 斗	農業(水稲、胡瓜、春菊など)	久多見町



Liora
PERSONAL GYM

7:00～21:00
(不定休)

TEL 080-2537-2516

〒691-0076 出雲市園町 1222-1
Mail liora.personalgym@gmail.com

●access

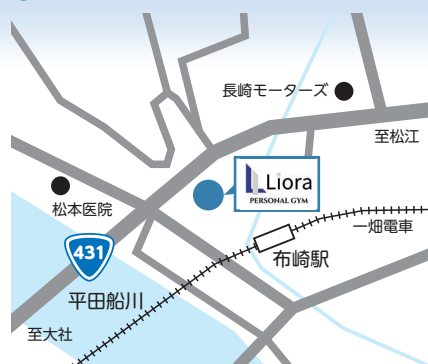


表
紙
紹
介